



*Shimakutuba Juku
Chiguguru*

04

初級コース 第4回
エイサー

最新情報は公式 LINE から！

「しまくとうば塾 ちむぐる」の公式 LINE を開設しました。

最新情報や講座の予約など、お気軽に受け取れるようにご登録お
願いいたします！



しまくとうば塾
ちむぐる

御話（? うふあなし）

「エイサー」

知^しっちょーるー「今^{ことし}年えー 寄^{ゆんづい}月^ちぬ 在^{?あ}たくとう、漸^{よーや}く 七^{しつ}月^{ぐわつ} 七^{いた}夕^な 中^なぬ十^か日」
我^し 「なー直^{すい}ぐ 御^{?う}精^{そーろー}霊 やいびーんやー。御^{?うん}胴^{じゅ}が 島^{しま}ぬエイサーや 見^み物^{むん}やいびーさ」
知^しっちょーるー「や^わくとうよー、我^わ達^{ったー} 青^{せー}年^{にん}会^{くわ}えー 評^{ひょー}判^{ばん}ぬ高^{たか}く 成^なてい 来^{ちよ}ーん^{どー}」
我^し 「なーだ? いちゆなしこーねーいびらに」
知^しっちょーるー「? んー（＝Yes）。其^{?う}ぬ上^{ういー} 少^な子^わ高^{しん}齡^か化^{ちよ} 成^なとーくとう、我^わ達^{ったー} 臣^{しん}下^かん 少^{?い}く^{きら} 成^なていよー」
我^し 「其^{?う}れー ゆ^{でー}く 大^じ事^な成^なとーいびーんやー。子^{つく}孫^{わん}んか^{まが}い^うん 踊^うら^どし^どみ^どや^どび^どら^どに」
知^しっちょーるー「^く此^ぐぬ^る頃^るん^すい 子^{つく}ぬ^わち^わや^わ 色^{?い}数^るぬ 習^なそ^れーくとうやー。やーさい【/たい】」
我^し 「^た確^しかに。難^むしー事^づや^いい^かびーんやー」

訳: お話「エイサー」

知人 「今年^{ことし}は閏^{うる}月^{しづ}があ^あったから、ようやく旧^{きう}暦^{れき}七^{しち}月^{げつ}七^{しち}日^{にち}、中^{ちゅう}間^{かん}の十^{じゅう}日^{にち}」
私 「もうすぐお盆^{ぼん}です^すね。あ^あなたの村^{むら}のエイサーは見^み事^{こと}です^すよ」
知人 「だからよ。うち^{うち}の青^{せい}年^{ねん}会^{かい}は評^{ひょう}判^{はん}が高^{たか}く^くな^なって^てき^きて^てい^いる^るよ」
私 「まだ忙^{いそ}しく^くな^ない^いで^です^すか」
知人 「いや（＝忙^{いそ}しい）。そ^その上^う少^{せう}子^し高^{こう}齡^{れい}化^かにな^なって^てい^いる^るから、メ^めン^んバ^ーーも少^{せう}な^なく^くな^なっ^てき^き」
私 私「それ^{それ}はさ^さらに^に一^{いっ}大^{だい}事^じにな^なって^てま^ます^すね。子^こども^{ども}や孫^そに^に踊^{おど}らせ^せま^ません^んか」
知人 知「近^{きん}頃^{こん}の子^こども^{ども}た^たち^ちは色^{いろ}んな^{んな}習^しい^い事^{こと}して^{して}い^いる^るから^らね。ねえ？」
私 私「た^たしか^かに。む^むず^ずか^かしい^いこ^こと^とです^すね」

沖縄語の否定疑問文返答は英語式

【例】 エイサーは好きじゃないんですか？

〈好きな場合〉

日本語：いいえ、好きです。

沖縄語：はい、好きです。（? うー、すいちやいびーん）

〈好きじゃない場合〉

日本語：はい、好きじゃないです。

沖縄語：いいえ、好きじゃないです。

（うーう↑う↓、すいちえー? あいびらん）

日常的に使えるような単語

▶しま：1. 村落。2. 故郷。3. 拝領地。4. 離島。島。

▶? いちゆなさん：忙しい。「? いちゆなさ そーん」忙しくしている。

▶? いきらさん：少ない。⇔「? うふさん」多い。

「? いきらさ? うふさ」多い少ない。

▶ゆく：なお。一層。さらに。「ゆくん（なおも）」とも。

▶でーじ：大変。おおごと。「でーじな」ナ形容詞。大変な。

※「でーじ」「でーじな」ともに現在では副詞化して「とても」の意。

▶くぬぐるんすい：最近。

「くねーだんすい」この間。

「ちかぐる」近頃。

▶むついかさん：シク活用。その否定形はク活用と同じでも良い。

1. 難しい。2. 危篤である。3. 気難しい。4. 非凡で優れた才能がある。

旧盆に関連する語

▶御^{?う}精^{そーろー}霊^ぎ：お盆のこと。また、お盆に帰ってくる魂のこと。

▶後^ご生^{せい}：あの世。死者の魂が行く場所。海の向こうにあるとされているが、神の国ニライカナイとは別。

▶仏^{ぶつ}壇^{だん}：仏壇。内地のものと異なり、トートーメー（先祖代々の位牌がセットになったもの）を祀^{まつ}ってある。仏像は普通無い。筆^{ふで}筥^{はこ}としても使用される。

▶打^{?う}ち^か紙^び：神仏に供えて燃やす、銭型を打った紙。冥^{めい}銭^{せん}の一種。「? あんじかび」ともいう。

▶御^{?う}香^{こう}炉^る：仏壇でお線香（? うこー）をあげる炉。大きいほど子孫繁栄を意味すると言われる。

はなしぬ ちーく

会話のトレーニング「クイズ」

～先生が考えている市町村を当ててみましょう～

沖縄県内 41 市町村（11 市・11 町・19 村）

・沖^{?う}縄^{ちな} / 宮^な古^{ーく} / 八^え重^{ーま}山

・人^{つち}ぬ ま^んどーい^ぶーみ：人がいっぱいですか

・名^な言^{ーゆ}る観^{?あ}光^あ地^あえー在^あい^あびーみ：有名な観光地はありますか

・離^はり^な島^{じま}やい^いびーみ：離島ですか？

質問例と単語

- ▶ ○○やいびーみ ○○ですか？
 ▶ ○○や？あいびーみ ○○はありますか？
 ▶ ○○や ういびーみ ○○は居ますか？

- ▶ ^{やんばる}山原 本島北部国頭郡
 ▶ ^{？うちなー}沖縄 沖縄本島および周辺離島
 ▶ ^{なーく}宮古 宮古島および周辺離島
 ▶ ^{えーま}八重山（Yeema）石垣島および周辺離島（与那国含む）
 ▶ ^{なーふあ}那覇

- ▶ ^{？あがい}東 ^{？いり}西 ^{ふえー}南 ^{にし}北

沖縄語の市町村名 1 国頭郡

- 国頭 ： くんちゃん
 東 ： ふいがし ※新地名
 大宜味： うちみ
 名護 ： なぐ
 今帰仁： なちじん
 本部 ： むとうぶ
 恩納 ： ？うんな
 宜野座： ぢぬじゃ
 金武 ： ちん
 伊江 ： ？いー

沖縄語の市町村名 2 中頭郡

- 読谷 ： ゆんたんじゃ
 嘉手納： かでいなー
 北谷 ： ちゃたん
 北中城： ※新地名のため無し。通称は「きたなか」
 中城 ： なかぐすいく
 西原 ： にしばる
 宜野湾： ぢのーん
 浦添 ： ？うらすいー
 沖縄 ： ？うちなー ※但し「沖縄市」の意味では用いない

うるま： ※新地名

沖縄語の市町村名 3 島尻郡

- 与那原： ゆなばる
 南風原： ふえーばる
 八重瀬： えーじ（Yeeji）
 糸満 ： ？いちゅまん、？いちまん
 南城 ： ※新地名のため無し
 豊見城： ていみぐすいく
 久米島： くみ
 渡嘉敷： とうかしち
 座間味 ： じゃまみ
 粟国 ： ？あぐに
 渡名喜 ： とうなち
 南大東・北大東 ： ？うふあがり
 伊平屋 ： ？いひゃ ※北部
 伊是名 ： ？いじな

沖縄語の市町村名 4 先島

- 宮古 ： なーく ※宮古語では「ミャーク」
 多良間 ： たらま
 石垣 ： ？いしがち
 竹富 ： だきどうん
 与那国 ： ゆなぐに ※与那国語では「ドゥナン」

※八重山は「えーま Yeema」、八重山語では「ヤイマ」

受講者限定Discordのご招待

この度は「しまくとうば塾 ちむぐくる」にご参加いただき、ありがとうございます。

受講者同士の交流や質問、講座資料の共有、お知らせの配信などを行うため、受講者専用の「Discord（ディスコード）」サーバーをご用意しました。

以下の手順でご参加ください。

① Discord をインストールする

まずは Discord アプリをご利用の端末へインストールしてください。

■ スマートフォン・タブレット

- ・ App Store (iPhone・iPad)
- ・ Google Play (Android)

■ パソコン

- ・ Web ブラウザ版
- ・ デスクトップアプリ

※ブラウザ版でもご利用いただけます。

② アカウントを作成する

Discord を起動したら、

- ・ メールアドレス
- ・ ユーザー名
- ・ パスワード

を登録し、アカウントを作成してください。

すでに Discord をご利用の方は、そのままログインしてください。

③ 招待リンクを開く

以下の招待リンク（または右側の二次元バーコード）を開いてください。

▶ <https://discord.gg/McJqrDSQB>

「招待を受ける」または「サーバーに参加」を選択すると、受講者専用サーバーへ参加できます。



④ 「# 一般」で自己紹介、受講コースをお知らせください

サーバーに参加すると、最初は「# 一般」「# お知らせ」チャンネルのみ閲覧できます。「# 一般」チャンネルで、受講されているコース（初級・中級・民謡など）をお知らせください。運営側で確認後、受講コースに応じた専用ルームをご利用いただけるよう設定いたします。

※設定には多少お時間をいただく場合がありますので、あらかじめご了承ください。また、「# 一般」チャンネルにて簡単な自己紹介をご投稿いただけますと幸いです（任意）。例えば、

- ・ お名前（ニックネーム可）
- ・ お住まいの地域
- ・ 学習歴
- ・ 講座で学びたいこと

などを書いていただけると、受講者同士の交流がしやすくなります。

⑤ 各チャンネルをご活用ください

コースごとの専用ルームでは、

- ・ 学習に関する質問・相談
- ・ 受講者同士の交流
- ・ 講師からのお知らせ

などを行えます。ぜひ学習や交流の場としてご活用ください。

ご利用にあたってのお願い

皆さまが安心して学べる場となるよう、ご協力をお願いいたします。

- ・ 相手を尊重したコミュニケーションを心がけましょう。
- ・ 誹謗中傷や攻撃的な発言はご遠慮ください。
- ・ 講座資料・動画等の無断転載・再配布は禁止です。
- ・ 個人情報の公開には十分ご注意ください。
- ・ 本サーバーは受講者限定のため、招待リンクやサーバー内の内容を第三者へ共有することはご遠慮ください。
- ・ 運営が不適切と判断した投稿は、予告なく削除する場合があります。

参加方法や操作方法についてご不明な点がございましたら、お気軽に運営までお問い合わせください。皆さまのご参加を心よりお待ちしております。